

¹Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ: ²By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God. ³And not only so, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh patience; ⁴And patience, experience; and experience, hope: ⁵And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us. ⁶For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly. ⁷For scarcely for a righteous man will one die: yet peradventure for a good man some would even dare to die. ⁸But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us. ⁹Much more then, being now justified by his blood, we shall be saved from wrath through him. ¹⁰For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life. ¹¹And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement. ¹²Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned: ¹³(For until the law sin was in the world: but sin is not imputed when there is no law. ¹⁴Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come. ¹⁵But not as the offence, so also is the free gift. For if through the

مَحَبَّةُ اللَّهِ إِنْسَكِبَتْ فِي قُلُوبِنَا

¹فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالْإِيمَانِ لَنَا سَلَامٌ مَعَ اللَّهِ بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالْإِيمَانِ إِلَى هَذِهِ النِّعْمَةِ، الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَتَفْتَحِرُ عَلَيَّ رَجَاءُ مَجْدِ اللَّهِ. ³وَلَيْسَ ذَلِكَ قَطُّ، بَلْ تَفْتَحِرُ أَيْضاً فِي الصِّبْيَاتِ عَالِمِينَ أَنَّ الصِّبْقَ يُنْشِئُ صَبْرًا، ⁴وَالصَّبْرَ تَرْكِيبَةً، وَالتَّركِيبَةَ رَجَاءً، ⁵وَالرَّجَاءُ لَا يُخْزِي، لِأَنَّ مَحَبَّةَ اللَّهِ قَدْ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا. ⁶لَأَنَّ الْمَسِيحَ، إِذْ كُنَّا بَعْدُ ضَعَفَاءَ، مَاتَ فِي الْوَقْتِ الْمُعَيَّنِ لِأَجْلِ الْفُجَّارِ. ⁷فَإِنَّهُ بِالْجَهْدِ يَمُوتُ أَحَدٌ لِأَجْلِ بَارٍّ، زُبَّانًا لِأَجْلِ الصَّالِحِ يَخْشُرُ أَحَدٌ أَيْضاً أَنْ يَمُوتَ، ⁸وَلَكِنَّ اللَّهَ بَيْنَ مَحَبَّتِهِ لَنَا لِأَنَّهُ، وَتَحْنُ بَعْدُ خُطَاةً، مَاتَ الْمَسِيحُ لِأَجْلِنَا. ⁹فَبِالْأُولَى كَثِيرًا، وَتَحْنُ مُتَبَرِّرُونَ الْآنَ بِدَمِهِ، تَخْلُصُ بِهِ مِنَ الْغَضَبِ. ¹⁰لَأَنَّهُ إِنْ كُنَّا، وَتَحْنُ أَعْدَاءُ، قَدْ صُولِحْنَا مَعَ اللَّهِ بِمَوْتِ ابْنِهِ، فَبِالْأُولَى كَثِيرًا، وَتَحْنُ مُصَالِحُونَ، تَخْلُصُ بِحَيَاتِهِ. ¹¹وَلَيْسَ ذَلِكَ قَطُّ، بَلْ تَفْتَحِرُ أَيْضاً بِاللَّهِ بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي نَلْتَنَّا بِهِ الْآنَ الْمُصَالَحَةَ.

دِينُونَةُ آدَمَ وَنِعْمَةُ الْمَسِيحِ

¹²مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَأَنَّمَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ دَخَلَتْ الْخَطِيئَةُ إِلَى الْعَالَمِ وَبِالْخَطِيئَةِ الْمَوْتُ، وَهَكَذَا اجْتَارَ الْمَوْتُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ إِذْ أَخْطَأَ الْجَمِيعُ. ¹³فَإِنَّهُ حَتَّى النَّامُوسَ كَاتَبَ الْخَطِيئَةُ فِي الْعَالَمِ، عَلَى أَنَّ الْخَطِيئَةَ لَا تُحْسَبُ إِنْ لَمْ يَكُنْ تَامُوسُ؛ لَكِنْ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ مِنْ آدَمَ إِلَى مُوسَى وَذَلِكَ عَلَى الَّذِينَ لَمْ يُخْطِئُوا عَلَى شِبْهِ تَعْدِي آدَمَ، الَّذِي هُوَ مِثَالُ الْآبِي. ¹⁵وَلَكِنْ لَيْسَ كَالْخَطِيئَةِ هَكَذَا أَيْضاً الْهَبَةُ، لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيئَةٍ وَاحِدٍ مَاتَ الْكَثِيرُونَ فَبِالْأُولَى كَثِيرًا نِعْمَةُ اللَّهِ وَالْعَطِيَّةُ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي بِالإِنْسَانِ الْوَاحِدِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ، قَدْ ارْتَدَتْ لِلْكَثِيرِينَ. ¹⁶وَلَيْسَ كَمَا يَوَاجِدُ قَدْ أَخْطَأَ هَكَذَا الْعَطِيَّةُ، لِأَنَّ الْحُكْمَ مِنْ وَاحِدٍ لِلدَّيْنُونَةِ وَأَمَّا الْهَبَةُ فَمِنْ جَرَى خَطَايَا كَثِيرَةٍ لِلتَّبَرِيرِ. ¹⁷لَأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيئَةِ الْوَاحِدِ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ بِالْوَاحِدِ فَبِالْأُولَى كَثِيرًا الَّذِينَ يَتَالَوْنَ فَيَصُ النِّعْمَةُ وَعَطِيَّةُ الْبِرِّ سَيَمْلِكُونَ فِي الْحَيَاةِ بِالْوَاحِدِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ. ¹⁸فَإِذَا كَمَا بِخَطِيئَةٍ وَاحِدَةٍ صَارَ الْحُكْمُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِلدَّيْنُونَةِ هَكَذَا بِبِرِّ وَاحِدٍ صَارَتْ الْهَبَةُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِتَبَرِيرِ الْحَيَاةِ. ¹⁹لَأَنَّهُ كَمَا بِمَعْصِيَةِ الْإِنْسَانِ الْوَاحِدِ جُعِلَ الْكَثِيرُونَ خُطَاةً هَكَذَا أَيْضاً بِإِطَاعَةِ الْوَاحِدِ سَيُجْعَلُ الْكَثِيرُونَ أَبْرَارًا. ²⁰وَأَمَّا

offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, which is by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.¹⁶ And not as it was by one that sinned, so is the gift: for the judgment was by one to condemnation, but the free gift is of many offences unto justification.¹⁷ For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)¹⁸ Therefore as by the offence of one judgment came upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one the free gift came upon all men unto justification of life.¹⁹ For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.²⁰ Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound:²¹ That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.

النَّامُوسُ فَدَخَلَ لِكَيْ تَكْثُرَ الْخَطِيئَةُ، وَلَكِنْ حَيْثُ كَثُرَتْ
الْخَطِيئَةُ أَزْدَادَتِ النِّعْمَةُ جِدًّا²¹ حَتَّى كَمَا مَلَكَتِ الْخَطِيئَةُ
فِي الْمَوْتِ هَكَذَا تَمْلِكُ النِّعْمَةُ بِالْإِثْرِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ،
بِيسُوعِ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.